

## **MONTAGE- & BETRIEBSANLEITUNG ASSEMBLY & OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE SERVICE & DE MONTAGE**

Elektrokettenzug für mobilen Portalkran  
Electric chain hoist for mobile gantry crane  
Palan électrique pour portique mobile

PK1000/2



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

## ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	4
Betriebsanleitung	5

## WARTUNG

Regelmäßige Inspektion	5
Problembehandlung	6
Service & Kontakt	6
EU-Konformitätserklärung	7

DE

EN

FR

## VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Hebezugs für Portalkrane. Der PK1000/2 wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des Hebezugs für Portalkrane lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung. Heben Sie diese Betriebsanleitung auf.

Prüfen Sie den PK1000/2 auf Transportschäden. Schadhafte Geräte dürfen nicht in Gebrauch genommen werden. Der Hebezug dient zum Anheben und leichten Rangieren von schweren Objekten. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen.

SolidHub haftet nicht für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung des PK1000/2, oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben. Der Betreiber / Bediener muss die korrekte Verwendung des Hebezugs durch geschultes und autorisiertes Personal sicherstellen.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Ausschließlich geschultes Personal, welches diese Betriebsanleitung gelesen hat, darf den Hebezug verwenden.
- Nur physisch und psychisch gesunde Erwachsene im Vollbesitz ihrer geistigen Kräfte dürfen den Hebezugs bedienen.
- Überprüfen Sie den PK1000/2 vor dem ersten Gebrauch auf Transportschäden.
- Benutzen Sie den Hebezug nur in vollständig montiertem Zustand.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts darauf, dass die Ware am Lasthaken nicht zu sehr schwingt und sichern Sie diese ausreichend.
- Heben Sie Lasten nur an, wenn diese senkrecht unter der Aufhängung stehen.
- Lenken Sie Ketten oder Seile nicht über Kanten um.
- Lassen Sie Lasten nicht in den Lasthaken hineinfallen.
- Nehmen Sie Lasten nur von festem Untergrund und nicht von anderen Lastaufnahmemitteln auf.
- Überlasten Sie den Hebezug nicht. Überlastung kann zu schweren Schäden am Gerät und Verletzungen führen.
- Befestigen Sie Lasten nur an der Aufnahmestelle des Hebezugs.
- Lassen Sie Lasten nicht unbeaufsichtigt am Hebezug hängen. Lassen Sie Lasten nicht über eine lange Stillstandzeit am Hebezug hängen.
- Bewegen Sie angehobene Lasten nur, wenn sich keine Person im Gefahrenbereich befindet.
- Verwenden Sie den Hebezug nicht bei Windstärke 6 oder höher.
- Stellen Sie sich nicht unter angehobene Lasten.
- Heben Sie keine Personen mit dem Hebezug an.
- Verändern oder modifizieren Sie den Hebezug nicht ohne Einwilligung des Herstellers.
- Trennen Sie den Hebezug vor jeder Wartung und Instandhaltung von der Stromzufuhr.
- Betätigen Sie augenblicklich den Not-Aus-Schalter, sollte eine Funktionsstörung auftreten.
- Beachten Sie die landesspezifischen Unfallverhütungsvorschriften und Sicherheitsbestimmungen.

## TECHNISCHE DATEN

DE

EN

FR

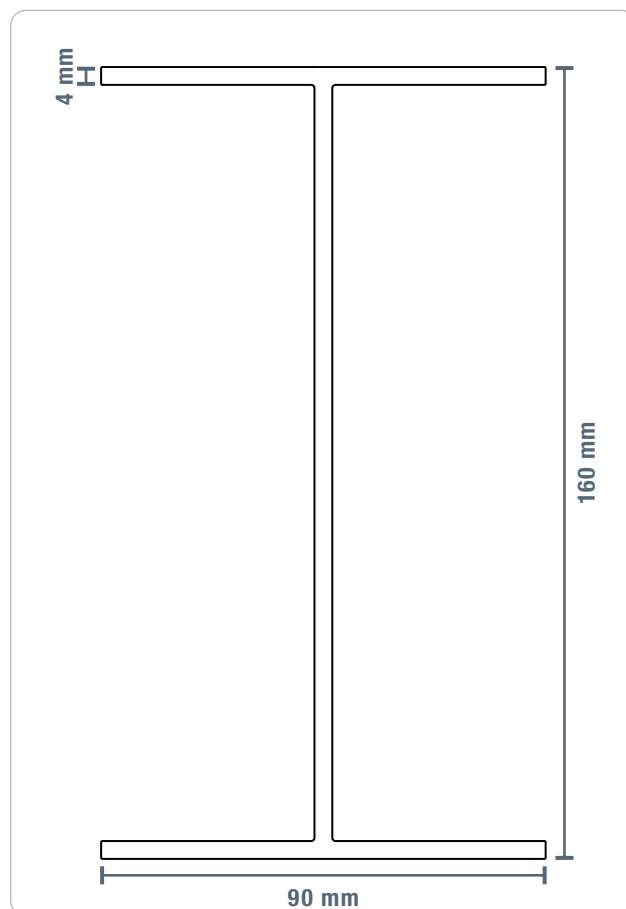
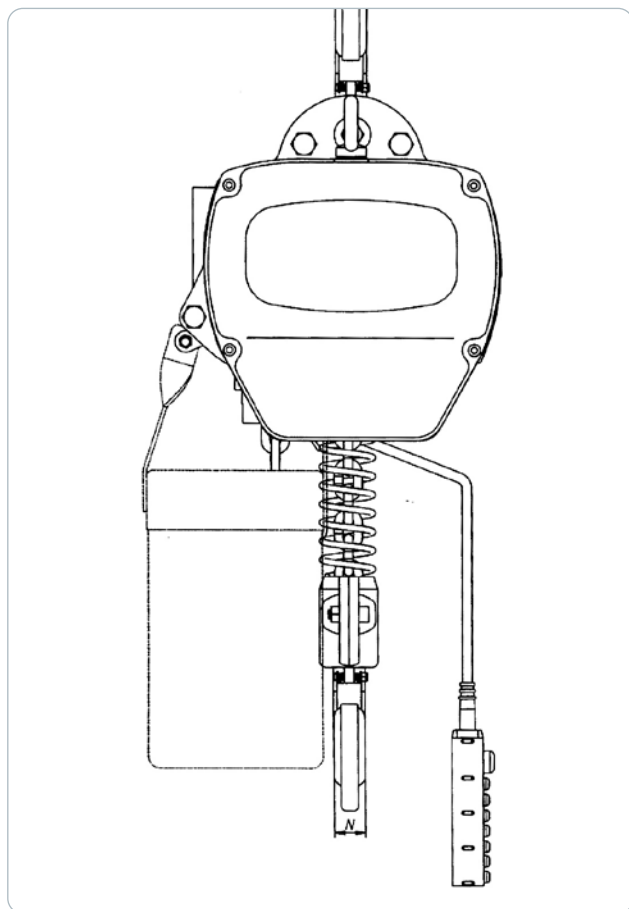
Typ	Einheit	Wert
Modell		PK1000/2
Breite	mm	600
Höhe	mm	900
Tiefe	mm	600
Max. Belastung	kg	1000
Gewicht	kg	78
Schutzklasse		IP54
Anschluss		3Ph 380V 50Hz
Betriebsgeschwindigkeit	m/min	10
Leistung	kW	1,5
Hubgeschwindigkeit	m/min	6

**Bewertung Lebensdauer Hebezeug:**

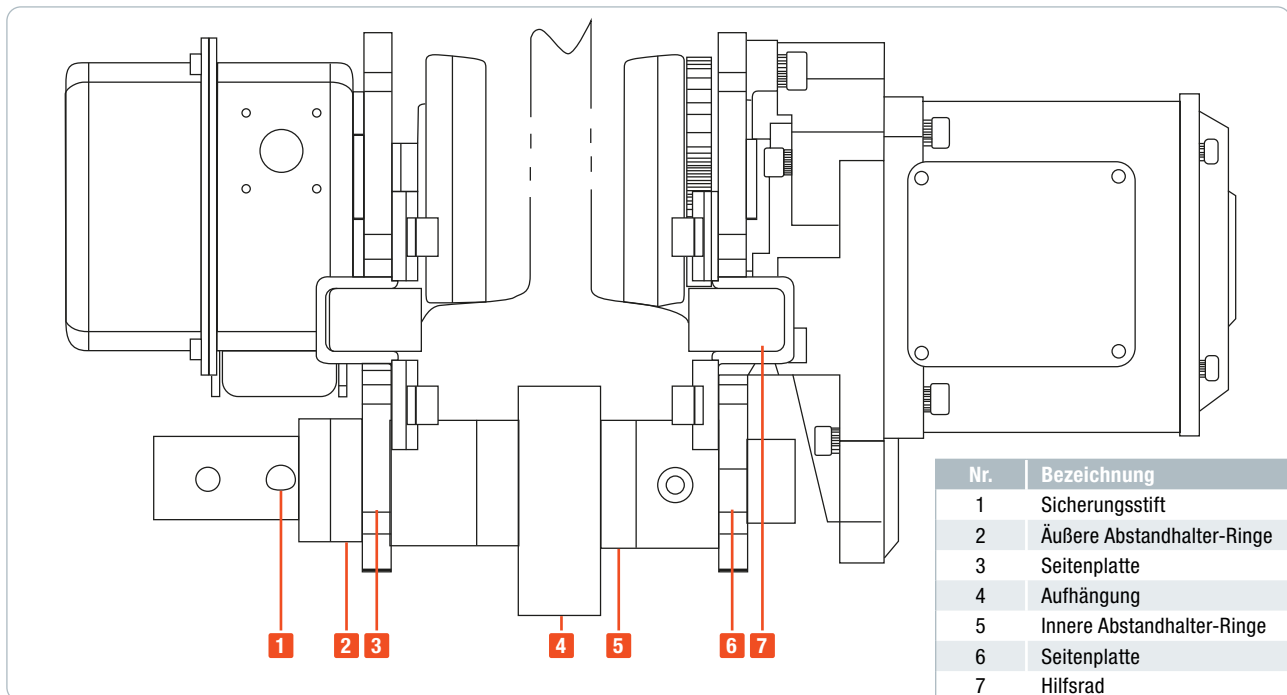
Einstufung Hebezeug nach FEM 9.511:

- Lastkollektiv L2 (mittel)
- Triebwerksgruppe: 1Am / M4
- Hubzahl/Std.(Kettenzug): 15

Die Lebensdauer Auslegung des Hebezugs ergibt  
10,9 Jahre (Forderung nach FEM 9.511  $\geq 10$  Jahre)



Der Träger für die Aufnahme muss die oben genannten Maße haben und mindestens aus dem Material ST37 sein.



## BETRIEBSANLEITUNG

1. Schalten Sie den Hebezug an.
2. Platzieren Sie den Hebezug über dem anzuhebenden Objekt.
3. Fahren Sie die Seilwinde so weit herunter, dass Sie den Lasthaken bequem an dem Objekt festmachen können.
4. Lassen Sie die Seilwinde langsam herauffahren. Wenn das Objekt zu schwingen beginnt, stoppen Sie die Aufwärtsbewegung und lassen Sie es kurz ausschwingen.
5. Nun lässt sich die Katze hin- und herfahren, um das Objekt zu bewegen. Vermeiden Sie Schwingung.
6. Lassen Sie das Objekt wieder langsam ab, wenn die Arbeit daran getan ist.

## REGELMÄSSIGE INSPEKTION

- Führen Sie eine tägliche Sichtprüfung am Hebezug durch. Achten Sie dabei besonders auf folgende Komponenten:
  - Verbindungspunkte
  - Schrauben und Muttern
  - Aufhängung der Laufkatze
  - Seilzug
  - Kette
  - Elektrische Verbindungen
  - Rollen
- Testen Sie die Hoch-, Runter- und Seitfahrfunktion, sowie den Not-Aus-Schalter.
- Schmieren Sie das Hubsystem und die Hubkette nach den ersten 500 Betriebsstunden und danach alle 3 Monate. Kontrollieren Sie die Kette und den Lasthaken monatlich auf Intaktheit.
- Tauschen Sie die Kette aus, sollte ein Element gebrochen, verschlissen oder beschädigt sein.
- Reinigen Sie Komponenten des elektrischen Systems monatlich, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Kranhakenprüfmaß „g“ i.O. bei  $32 \pm 1,5$  mm (jährliche Prüfung)





Entkoppeln Sie den Hebezug vom elektrischen Stromkreis, bevor Sie Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahmen durchführen.

## PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Ursache	Lösung
Die Seilwinde funktioniert nicht	Die Phasen der Elektrik sind nicht richtig angeschlossen	Stecken Sie das Gerät aus und lassen Sie das Gerät von einem Elektriker warten. Rufen Sie den Kundendienst an
	Die Sicherung wurde ausgelöst	Kontrollieren Sie die Sicherung und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus
	Das Stromkabel ist nicht oder nicht richtig angeschlossen	Kontrollieren Sie die Stromzufuhr und stecken Sie das Kabel richtig ein
	Der Not-Aus-Schalter ist gedrückt	Ziehen Sie den Schalter heraus
Die Winde kann nicht gestoppt werden	Die Spule des Schützes ist durchgebrannt (Kurzschluss)	Lassen Sie den Schütz austauschen
Die Bremse rutscht durch	Verschleiß an der Motorbremse	Lassen Sie die Bremsscheibe austauschen
Das Kettenrad macht seltsame Geräusche	Die Kette ist nicht ausreichend geschmiert	Schmieren Sie die Kette
	Das Kettenrad ist verschlissen	Lassen Sie die Kette oder das Kettenrad austauschen
Spannung auf dem Gestell	Erdung fehlerhaft	Lassen Sie das Gerät von einem Elektriker warten. Rufen Sie den Kundendienst
	Der Staub in der Luft sammelt sich auf elektrischen Teilen oder die Luftfeuchtigkeit ist zu hoch	Halten Sie die elektrischen Komponenten sauber und reduzieren Sie die Luftfeuchtigkeit in der Umgebung
Ölleckage	Der Stopfen ist nicht angebracht oder lose	Schließen Sie den Öltank
	Der Stopfen der Ölablassschraube ist nicht installiert	Bringen Sie den Stopfen an
	Die Ölablassschraube ist verschlissen	Lassen Sie die Schraube austauschen

## SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: [www.topregal.com/de/service](http://www.topregal.com/de/service)

Verantwortlich für den Inhalt:  
 TOPREGAL GmbH  
 Industriestraße 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

Typ:

**SolidHub Elektrokettenzug  
für mobilen Portalkran**

**PK1000/2**

Seriennummer:

**PK1000/2-1000000000-PK1000/2-9999999999**

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

**2006/42/EC Maschinenrichtlinie**  
**2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie**

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

**EN ISO 12100**  
**EN 60204-1+A1+AC**

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt

Ort: Filderstadt  
Datum: 16.09.2021



Juergen Effner  
Chief Executive Officer

## GENERAL

Foreword	9
Safety instructions	9
Technical data	10
Operating instructions	11

## MAINTENANCE

Regular inspections	11
Troubleshooting	12
Service & contact	12
EU Declaration of Conformity	13

DE

EN

FR



## FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new hoist for gantry crane. The PK1000/2 has been manufactured from high quality materials, specially designed for durable and reliable use.

For your own safety and for the correct operation of the hoist, be sure to read and follow these operating instructions before commissioning. Keep these operating instructions.

Check the PK1000/2 for transport damage. Damaged machines must not be put into use. The hoist is used for lifting and light maneuvering of heavy objects. Improper handling may result in injury or damage to the machine.

SolidHub is not liable for damages resulting from the misuse of the PT1000/2, or the disregard of specifications and rules of conduct of this operating manual. The operator / user must ensure the correct use of the gantry crane by trained and authorized personnel.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Only trained personnel who have read these operating instructions may use the hoist.
- Only physically and mentally healthy adults in full possession of their faculties may operate the hoist.
- Check the PK1000/2 for transport damage before first use.
- Only use the hoist when it is fully assembled.
- Only use the hoist on level ground without a slope.
- Do not use the hoist on potentially explosive ground.
- When using the PK1000/2, secure it against rolling away by locking the brakes.
- When using the hoist, make sure that the goods on the load hook do not swing too much and secure them sufficiently.
- Lift loads only when they are standing vertically under the suspension.
- Do not deflect chains or ropes over edges.
- Do not allow loads to fall into the load hook.
- Only pick up loads from solid ground and not from other load handling attachments.
- Do not overload the hoist. Overloading can cause serious damage to the machine and injuries.
- Only attach loads to the pick-up point of the hoist.
- Do not leave loads hanging on the hoist unattended. Do not leave loads hanging on the hoist for a long period of time.
- Only move lifted loads when there is no person in the danger zone.
- Do not use the hoist in wind force 6 or higher.
- Do not stand under lifted loads.
- Do not lift persons with the hoist.
- Do not alter or modify the hoist without the manufacturer's consent.
- Disconnect the hoist from the power supply before any maintenance or servicing.
- Immediately actuate the emergency stop switch if a malfunction occurs.
- Observe the country-specific accident prevention regulations and safety regulations.

## TECHNICAL DATA

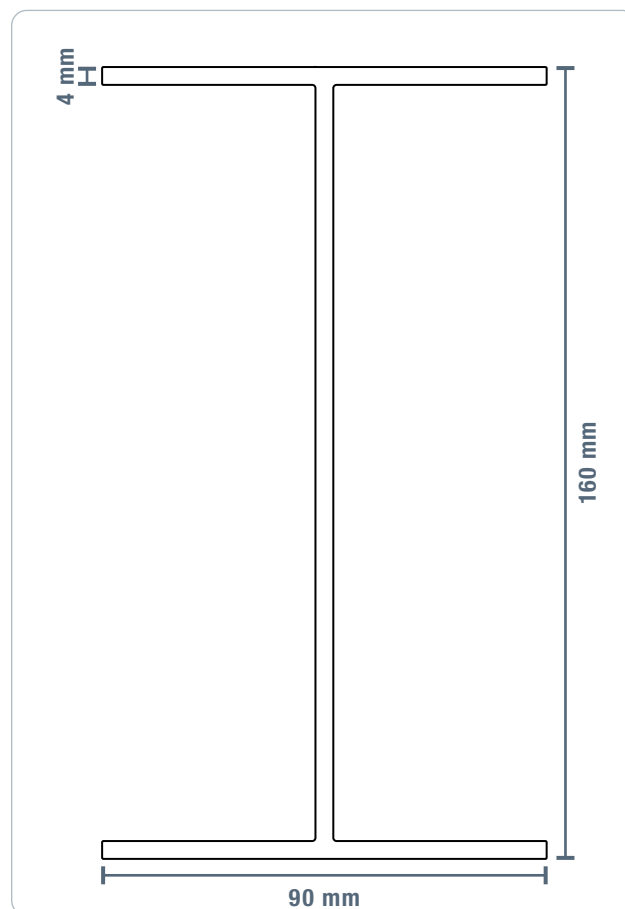
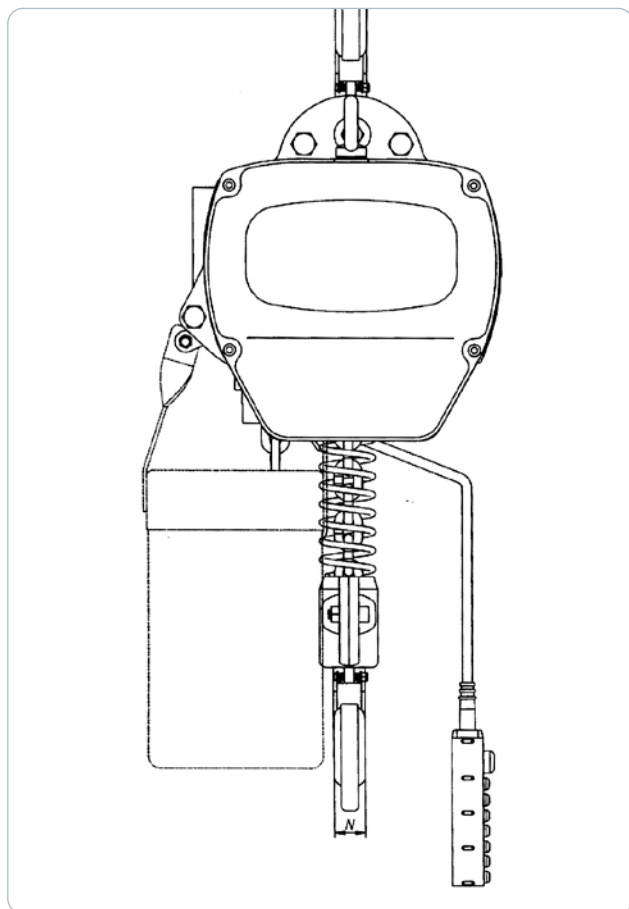
Type	Unit	Value
Model		PK1000/2
Width	mm	600
Height	mm	900
Depth	mm	600
Max. load	kg	1000
Weight	kg	78
Protection class		IP54
Connection		3Ph 380V 50Hz
Power	m/min	10
Operating speed	kW	1.5
Lifting speed	m/min	6

**Evaluation lifetime hoist:**

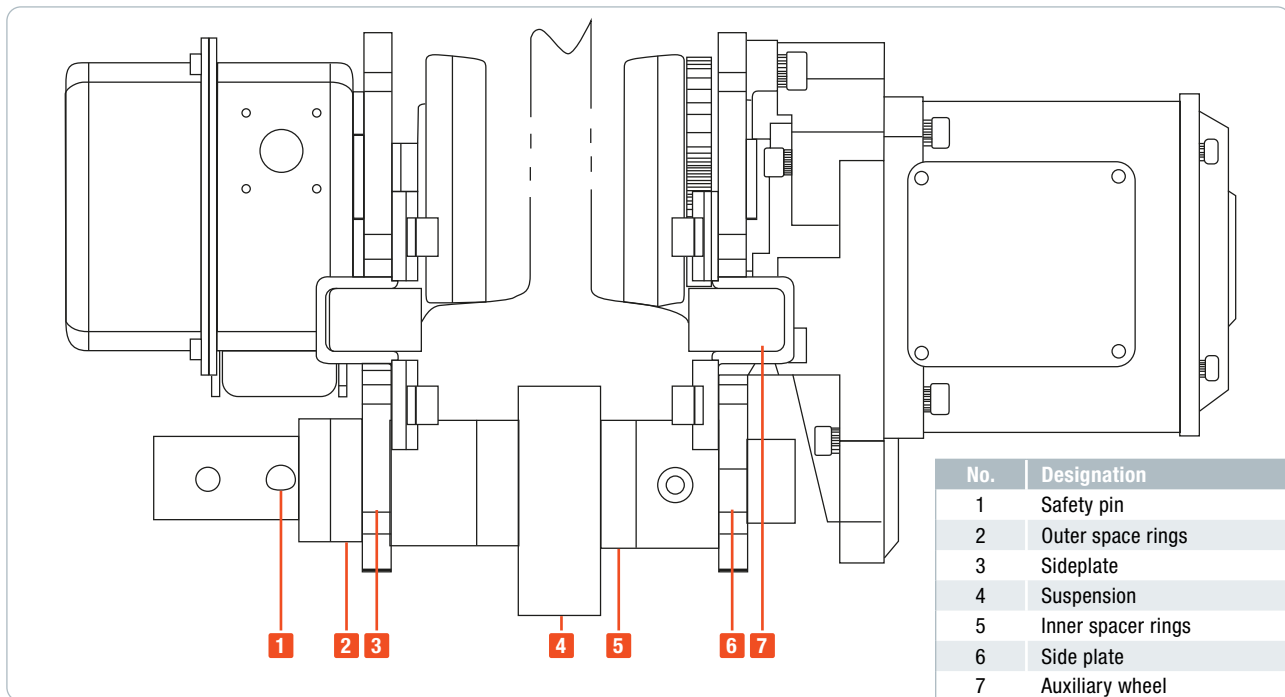
Classification hoist according to FEM 9.511:

- Load collective L2 (medium)
- Engine group: 1Am / M4
- Strokes/hour(chain hoist): 15

The service life design of the hoist results in 10.9 years (requirement according to FEM 9.511  $\geq 10$  years).



The support for the fixture must have the above dimensions and be made of at least ST37 material.



## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Switch on the hoist.
2. Place the hoist over the object to be lifted and set the brakes.
3. Lower the winch so that you can comfortably attach the load hook to the object. Let the winch slowly move up.
4. When the object starts to swing, stop the upward movement and let it swing out briefly.
5. Now let the trolley move back and forth to move the object. Avoid swinging.
6. Let the object down again slowly when the work on it is done.

## REGULAR INSPECTIONS

- Carry out a daily visual inspection on the hoist. Pay particular attention to the following components:
  - Connection points
  - Screws and nuts
  - Suspension of the trolley
  - Rope hoist
  - Chain
  - Electrical connections
  - Rollers
- Test the up, down and side drive function, as well as the emergency stop switch.
- Lubricate the lifting system and the lifting chain after the first 500 hours of operation and every 3 months thereafter. Check the chain and the load hook monthly for intactness.
- Replace the chain if any element is broken, worn or damaged.
- Clean components of the electrical system monthly to avoid malfunctions.
- Crane hook test dimension „g“ OK at  $32 + / - 1.5 \text{ mm}$  (annual test)
- Deflection of cross beam at 1000 kg central load (reference crane side left or right) max. 10 mm permissible





Disconnect the hoist from the electrical circuit before carrying out maintenance and servicing work.

DE

EN

FR

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The winch does not work	The phases of the electrics are not connected correctly	Unplug the unit and have the unit serviced by an electrician. Call the customer service
	The fuse has been tripped	Check the fuse and replace it if necessary
	The power cable is not connected or not connected correctly	Check the power supply and plug in the cable properly
	The emergency stop switch is pressed	Pull out the switch
The winch cannot be stopped	The coil of the contactor has blown (short circuit)	Have the contactor replaced
The brake slips	Wear on the motor brake	Have the brake disc replaced
The sprocket makes strange noises	The chain is not sufficiently lubricated	Lubricate the chain
	The chain wheel is worn	Have the chain or sprocket replaced
Tension on the frame	Grounding is faulty	Have the unit serviced by an electrician. Call the customer service
	Dust in the air collects on electrical parts or humidity is too high	Keep the electrical components clean and reduce the humidity in the environment
Oil leakage	The plug is not attached or loose	Close the oil tank
	The plug of the oil drain plug is not installed	Install the plug
	The oil drain plug is worn	Have the screw replaced

## SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: [www.topregal.com/en/service](http://www.topregal.com/en/service)

Responsible for the content:  
TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

**SolidHub Electric chain hoist  
for mobile gantry crane**

Type:

**PK1000/2**

Serial number:

**PK1000/2-1000000000-PK1000/2-9999999999**

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

**2006/42/EC Machinery Directive  
2014/35/EU Low voltage directive**

Conforms to the provisions of the following standards:

**EN ISO 12100  
EN 60204-1+A1+AC**

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Germany



Place: Filderstadt  
Date: 16.09.2021

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

**GÉNÉRALITÉS**

Avant-propos	15
Instructions de sécurité	15
Données techniques	16
Instructions d'utilisation	17

**DE****EN****FR****MAINTENANCE**

Inspection régulière	17
Dépannage	18
Service & contact	18
Déclaration de conformité UE	19

## AVANT-PROPOS

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle palan grue à portique. Le PK1000/2 a été fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour garantir le bon fonctionnement de le palan, veillez à lire et à suivre ces instructions d'utilisation avant d'utiliser le palan. Conservez ce mode d'emploi.

Vérifiez que le PK1000/2 n'a pas été endommagé pendant le transport. Les appareils à portique endommagées ne doivent pas être mises en service. Le palan est utilisée pour le levage et la manœuvre légère d'objets lourds. Une manipulation incorrecte peut entraîner des blessures ou endommager la machine.

SolidHub n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation du PT1000/2, ou du non-respect des spécifications et des règles de conduite de ce manuel d'instructions. L'opérateur doit veiller à ce que l'utilisation correcte du portique soit assurée par du personnel formé et autorisé.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Seul le personnel formé qui a lu ce mode d'emploi peut utiliser le palan.
- Seuls des adultes en pleine possession de leurs facultés physiques et mentales peuvent utiliser le palan.
- Avant la première utilisation, vérifiez que le PK1000/2 n'a pas été endommagé pendant le transport.
- N'utilisez le palan que lorsqu'elle est entièrement montée.
- N'utilisez le palan que sur un terrain plat, sans pente.
- N'utilisez pas le palan à portique sur un sol explosif.
- Lorsque vous utilisez le PK1000/2, empêchez-le de rouler en bloquant les freins.
- Lors de l'utilisation de le palan, veillez à ce que les marchandises sur le crochet de charge ne se balancent pas trop et sécurisez-les suffisamment.
- Ne soulevez les charges que lorsqu'elles se trouvent à la verticale sous la suspension.
- Ne pas faire dévier les chaînes ou les cordes sur les bords.
- Ne laissez pas les charges tomber dans le crochet de charge.
- Ne ramassez les charges qu'à partir d'un sol solide et non d'un autre appareil de manutention de charges.
- Ne pas surcharger le palan. La surcharge peut causer de graves dommages à le palan et des blessures.
- Ne fixez les charges qu'au point d'accrochage de le palan.
- Ne laissez pas de charges suspendues sans surveillance sur le palan. Ne laissez pas de charges suspendues à le palan pendant une longue période.
- Ne déplacez les charges soulevées que lorsqu'il n'y a personne dans la zone de danger.
- N'utilisez pas le palan en cas de vent de force 6 ou supérieure.
- Ne vous tenez pas sous les charges soulevées.
- Ne soulevez pas de personnes avec le palan.
- Ne changez pas ou ne modifiez pas le palan sans l'accord du fabricant.
- Débranchez le palan de l'alimentation électrique avant toute opération de maintenance ou d'entretien.
- Appuyez immédiatement sur le bouton d'arrêt d'urgence si un dysfonctionnement se produit.
- Respectez les règles de prévention des accidents et les règles de sécurité propres à chaque pays.

## DONNÉES TECHNIQUES

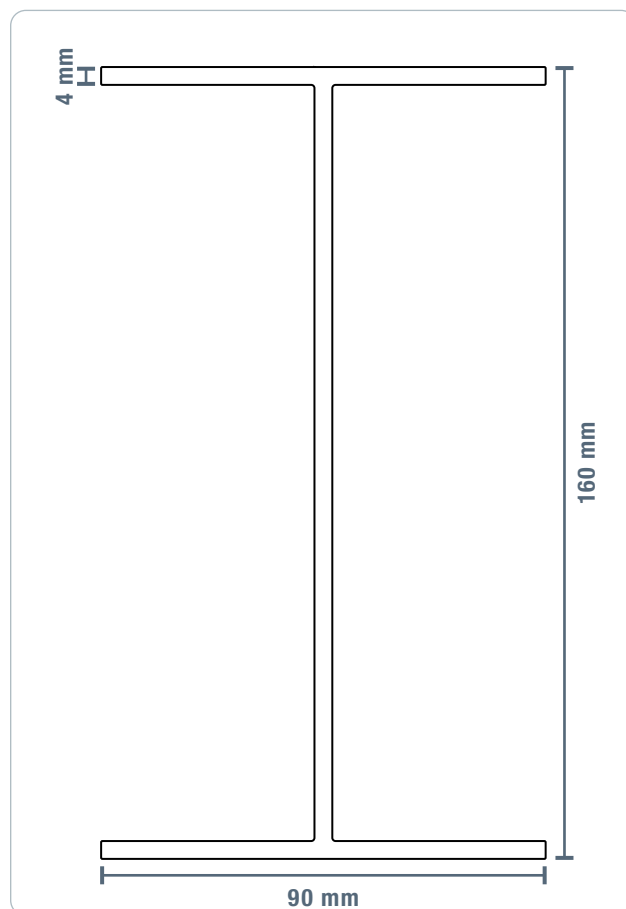
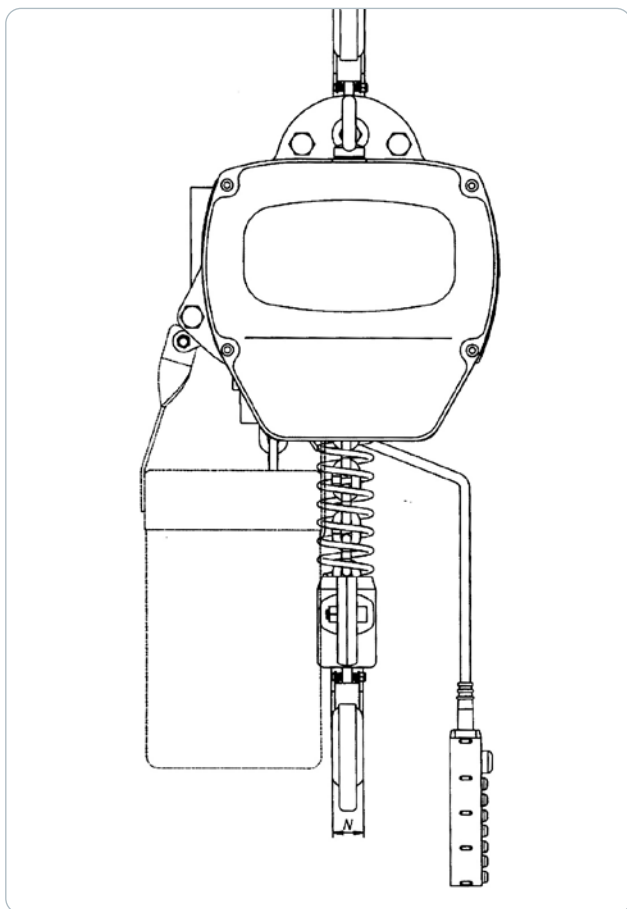
Type	Unité	Valeur
Modèle		PK1000/2
Largeur	mm	600
Hauteur	mm	900
Profondeur	mm	600
Max. charge	kg	1000
Poids	kg	78
Classe de protection		IP54
Connexion		3Ph 380V 50Hz
Puissance	m/min	10
Vitesse de fonctionnement	kW	1,5
Vitesse de levage	m/min	6

## Évaluation de la durée de vie des appareils de levage:

Classification de l'appareil de levage selon FEM 9.511:

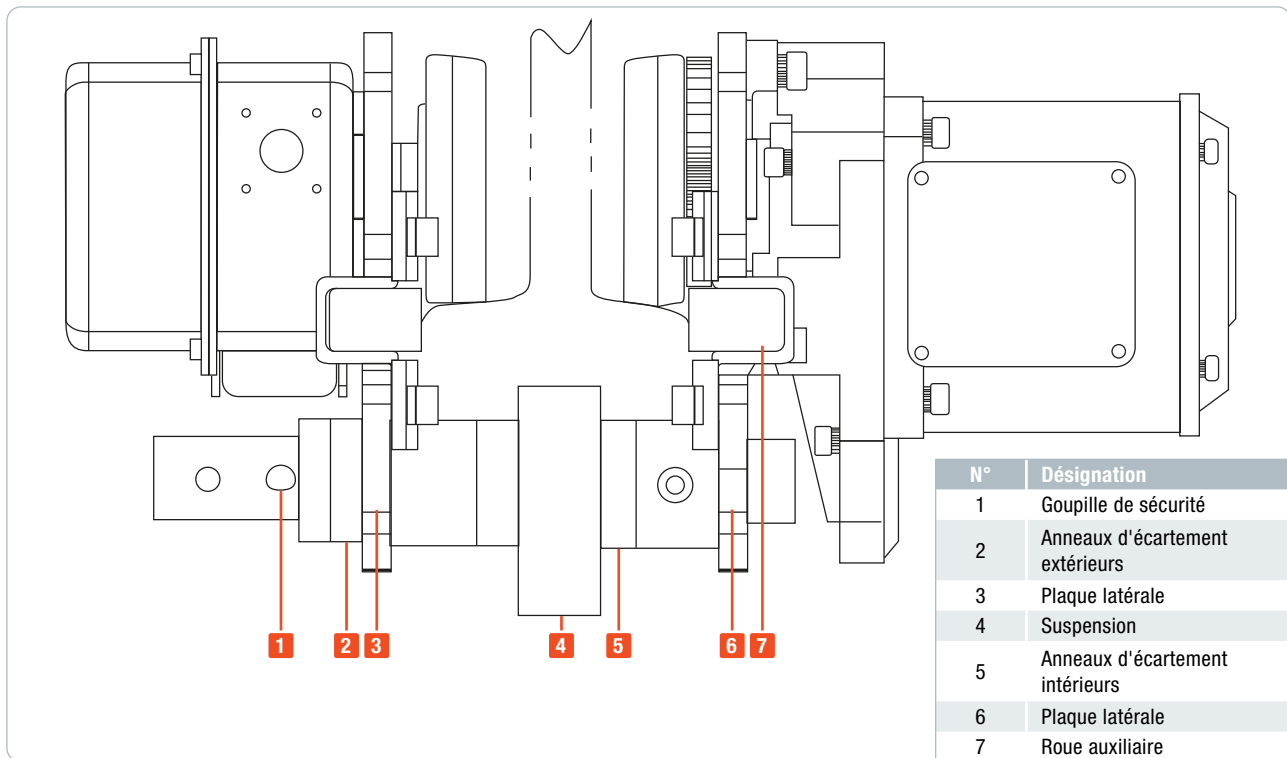
- Collectif de charge L2 (moyen)
- Groupe motopropulseur: 1Am / M4
- Nombre de courses/heure (palan à chaîne): 15

La durée de vie du portique est de 10,9 ans  
(exigence selon FEM 9.511  $\geq 10$  ans).



Le support pour le logement doit avoir les dimensions mentionnées ci-dessus et être au moins en matériau ST37.





## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Mettez en marche le palan.
2. Placez le palan au-dessus de l'objet à soulever et réglez les freins.
3. Abaissez le treuil de manière à pouvoir attacher confortablement le crochet de charge à l'objet.
4. Lorsque l'objet commence à se balancer, arrêtez le mouvement vers le haut et laissez-le se balancer brièvement.
5. D'avant en arrière pour déplacer l'objet. Évitez de vous balancer.
6. Laissez l'objet redescendre lentement lorsque le travail est terminé.

## INSPECTION RÉGULIÈRE

- Effectuez un contrôle visuel quotidien de le palan. Portez une attention particulière aux éléments suivants:
  - Points de connexion
  - Vis et écrous
  - Suspension du chariot
  - Palan à câble
  - Chaîne
  - Connexions électriques
  - Rollers
- Testez les fonctions de montée, descente et conduite latérale, ainsi que l'interrupteur d'arrêt d'urgence.
- Lubrifiez le système de levage et la chaîne de levage après les 500 premières heures de fonctionnement et tous les 3 mois par la suite. Vérifiez chaque mois l'intégrité de la chaîne et du crochet de charge.
- Remplacez la chaîne si un élément est cassé, usé ou endommagé.
- Nettoyez les composants du système électrique tous les mois pour éviter les dysfonctionnements..
- Dimension d'essai du crochet de grue «g» OK à 32 + / -1,5 mm (essai annuel)
- Déflexion de la poutre transversale pour une charge centrale de 1000 kg (côté grue de référence à gauche ou à droite) max.10 mm admissible





Débranchez le palan du circuit électrique avant de procéder à des opérations de maintenance et d'entretien.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le treuil ne fonctionne pas	Les phases de l'électricité ne sont pas connectées correctement	Débranchez l'appareil et faites-le réparer par un électricien. Appelez le service clientèle
	Le fusible a été déclenché	Vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire
	Le câble d'alimentation n'est pas connecté ou n'est pas connecté correctement	Vérifiez l'alimentation électrique et branchez le câble correctement
Le treuil ne peut pas être arrêté	L'interrupteur d'arrêt d'urgence est actionné	Tirez sur l'interrupteur
	La bobine du contacteur a sauté (court-circuit)	Faites remplacer le contacteur
Le frein glisse	Usure du frein moteur	Faites remplacer le disque de frein
Le pignon fait des bruits étranges	La chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée	Lubrifier la chaîne
	La roue de la chaîne est usée	Faites remplacer la chaîne ou le pignon
Tension sur le cadre	La mise à la terre est défectueuse	Faites réviser l'appareil par un électricien. Appelez le service clientèle
	La poussière présente dans l'air s'accumule sur les pièces électriques ou l'humidité est trop élevée	Maintenez les composants électriques propres et réduisez l'humidité de l'environnement
Fuite d'huile	Le bouchon n'est pas monté ou est desserré	Fermer le réservoir d'huile
	Le bouchon de la vis de vidange d'huile n'est pas installé	Posez le bouchon
	Le bouchon de vidange d'huile est usé	Faites remplacer la vis

## SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: [www.topregal.fr/fr/service](http://www.topregal.fr/fr/service)

Responsable du contenu:  
 TOPREGAL GmbH  
 Industriestraße 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# Déclaration de conformité UE

Le fabricant

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**  
**Allemagne**

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

**SolidHub Palan électrique  
pour portique mobile**

Type:

**PK1000/2**

Numéro de série:

**PK1000/2-1000000000-PK1000/2-9999999999**

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

**2006/42/CE Directive Machines**  
**2014/35/EU Directive basse tension**

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

**EN ISO 12100**  
**EN 60204-1+A1+AC**

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Allemagne



Lieu: Filderstadt  
Date: 16.09.2021

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

# SolidHub